



## Distrito Escolar Unificado de Conejo Valley

### Diversidad, Igualdad e Inclusión

### Aprendices de Inglés

La siguiente información refleja algunos de los esfuerzos conjuntos entre CVUSD y nuestras familias para aumentar el apoyo y crear acceso y oportunidades para nuestros estudiantes que están aprendiendo inglés. Es importante tener en cuenta que esta lista **no es exhaustiva** y no refleja los esfuerzos / acciones específicas de cada escuela y de ninguna manera indica que hemos cumplido con nuestra obligación con nuestros estudiantes aprendices de inglés y sus familias.

#### 2015/2016

1. Creación de un Grupo Encargado para Trabajar con la Alfabetización de Nivel Secundario
  - a. Se incluyen recomendaciones
    - i. Programa para Llevar a Casa un iPad para cada (1 a 1) Aprendiz de Inglés
    - ii. Revisión y Evaluación del Plan de Estudios del Desarrollo de Idioma Inglés (ELD, por sus siglas en inglés) de 6° a 12° grado
    - iii. Revisión de los Equipos de ELD y recrear el propósito
    - iv. Identificar 3 días por año para que los maestros de ELD participen en desarrollo profesional a partir del 2016-2017
2. Se creó un Grupo Encargado de Trabajar con Estudiantes Aprendices de Inglés Recién Llegados
  - a. Se incluyen recomendaciones:
    - i. Comprar el programa de base de datos para estudiantes de inglés, ELLevation
    - ii. Asignar licencias de Rosetta Stone para aprendices de inglés
    - iii. Comprar la evaluación local del desarrollo del idioma, IDEA, Prueba del Dominio de Idioma (IPT) en inglés y español
    - iv. Comprar la herramienta de alfabetización Inventario de Lectura de Scholastic (SRI, por sus siglas en inglés) para evaluar las habilidades de lectura y escritura de los estudiantes que están aprendiendo el inglés para los grados del 2° al 12°
3. Se estableció un Comité de Enlace con la Comunidad, anteriormente llamado Comité de Recursos Bilingües como un subcomité del Consejo Asesor de Aprendices de Inglés del Distrito (DELAC, por sus siglas en inglés)
4. Se capacitó a los directores del nivel primario en el marco de referencia de Artes del lenguaje de los aprendices de inglés (ELA/ELD, por sus siglas en inglés); se introduce el Lenguaje ELD Designado e Integrado y las expectativas diarias en la instrucción de aprendices de inglés.

#### 2016/2017

1. Agosto del 2016, se implementó el uso del programa ELLevation
  - a. ELLevation es un software de datos que se utiliza específicamente para el progreso de los aprendices de inglés y la evaluación del desempeño académico y lingüístico. Además, este

programa ayuda a responder a las obligaciones legales y a las responsabilidades locales y federales.

2. Implementación del programa de Llevar a Casa un iPad para cada Aprendiz de Inglés (1: 1) en los grados 6° al 12° inscritos en una clase de ELD
3. Implementación de las revisiones hechas en las escuelas por el Equipo de Evaluación del Idioma
4. Implementación del rediseño de la Revisión Anual de Aprendices de Inglés por tipo de Aprendiz de Inglés (Recién Llegado, En Riesgo, LTEL, Candidato RFEP, etc.)
5. Se creó un Grupo Encargado de Revisar el Plan Maestro 2014 de Estudiantes Aprendices de Inglés
6. Plan de estudios digital piloto iLitELL para estudiantes de inglés de 6° a 12° grado
7. Se capacitó a los maestros ELD de secundaria en los estándares de ELD
8. Las áreas de enfoque de capacitación de Asesores ELD de Primaria y Secundaria incluyen
  - a. Conversaciones académicas por Jeff Zweirs
  - b. Descripción general de los Componentes de los Estándares ELD
  - c. Adquisición de un Segundo Idioma
9. Maestros de primaria se ofrecieron como voluntarios para participar en la capacitación de 2 días, sobre la *Deconstrucción de los Estándares de ELD* en la Universidad Luterana de California

## 2017-2018

1. La Evaluación Sumativa de Dominio del Idioma Inglés de California (ELPAC) se implementó por primera vez en 2018 (reemplazó al CELDT).
  - a. CVUSD adoptó un enfoque que incluiría la participación de maestros de salón para ayudar en la administración de esta prueba estatal, previamente administrada al 100% por personal de apoyo del sector clasificado del distrito. Durante este primer año, sólo los maestros de Título I participaron en la administración de ELPAC y continuamos proporcionando personal clasificado para los otros sitios escolares.
2. Se adoptó el plan de estudios básico iLitELL ELD 6-12.
3. El Grupo Encargado de Revisar el Plan Maestro para el Éxito del Aprendiz de Inglés y se presentó al equipo de liderazgo en mayo de 2018
4. Transición del Grupo Encargado de Revisar el Plan de Aprendices de Inglés para formar el Comité de Aprendices de Inglés
  - a. El comité está compuesto por directores, consejeros, maestros y personal de apoyo para reevaluar colectivamente los servicios y sistemas de apoyo para los estudiantes que aprenden el inglés desde K-12 y poner especial énfasis en los Recién Llegados.
5. Maestros de primaria se ofrecieron como voluntarios para participar en la capacitación de 2 días sobre la *Deconstrucción de los Estándares de ELD*, en la Universidad Luterana de California,
6. Se capacitó a los Asesores de ELD de Primaria y Secundaria con enfoque en las áreas que incluyen:
  - a. Revisión Anual de aprendices de inglés
  - b. Componentes de la prueba Evaluación del Dominio del Idioma Inglés de California (ELPAC)
  - c. Adquisición de un segundo idioma
  - d. Conversación académica por Jeff Zweirs
  - e. Integración de estrategias ELD en todas las áreas de contenido académico
7. Se organizó el Instituto integrado de ELD de verano de 2 días con Elizabeth Salinas para maestros

de primaria y secundaria.

## 2018-2019

1. La Evaluación Inicial y la Sumativa de Dominio del Idioma Inglés de California (ELPAC) se implementaron digitalmente en 2019 (reemplazó al CELDT).
  - a. CVUSD amplió el enfoque adoptado previamente para incluir la participación de los maestros para ayudar en la administración de esta prueba estatal en todas las escuelas.
2. 15 de abril de 2019, CVUSD aprueba la revisión hecha al Plan Maestro para el Éxito de los Aprendices de Inglés
3. El enfoque de la capacitación de Asesores ELD de Primaria y Secundaria incluyen las áreas de
  - a. Enseñar pensando en la pobreza por Eric Jensen
  - b. Comprensión de lectura y estrategias de participación
  - c. Ayuda académica de respaldo desde el nivel de oración, nivel de palabra y nivel de morfema
  - d. Exigencias del lenguaje académico en matemáticas
4. Los directores de las escuelas de Título 1 y un Cohorte de maestros asistieron a una capacitación de verano de 3 días, *Fomentando la Equidad para los Aprendices de Inglés en las Áreas de Contenido Académico*
5. Los directores de Título I asistieron a la serie de capacitación Planear para el Efectivo Liderazgo e Instrucción para el Futuro de los Aprendices de inglés (B.E.L.I.E.F)
6. Directores voluntarios asistieron a la capacitación para familiarizarse con ELPAC (*Unpacking the ELPAC Training*).
7. Fechas de las reuniones de DELAC
8. 30 de octubre de 2018
  - a. Capacitación de DELAC: Artículo II de los estatutos de DELAC, Roles y Responsabilidades y Reglas de Robert
  - b. Plan de Responsabilidad de Control Local, (LCAP, por sus siglas en inglés) – Presupuesto para los aprendices de inglés (EL, por sus siglas en inglés) 2018-19
9. 27 de noviembre de 2018
  - a. Objetivo LCAP n. ° 1, rendimiento estudiantil
    - i. Elevación: ELPAC / IPT y datos de rendimiento académico
    - ii. Instrucción ELD designada e integrada
  - b. Meta del LCAP n. ° 3: Participación de los padres
    - i. Comité Asesor de Estudiantes de Inglés, ELAC
    - ii. Proyecto 2 Inspire
10. 8 de enero de 2019
  - a. Meta del LCAP n. ° 1: Rendimiento estudiantil:
    - i. Presentación de Rosetta Stone
    - ii. ELlevation: Datos de rendimiento académico de ELPAC / IPT
    - iii. Instrucción ELD designada e integrada
  - b. Meta del LCAP n. ° 3: Participación de los padres
    - i. Comité Asesor de Estudiantes de Inglés
    - ii. Proyecto 2 Inspire
11. 5 de febrero de 2019
  - a. Evaluación de Dominio del Idioma Inglés de California, (ELPAC)
  - b. Estándares ELD

CVUSD – Diversidad, Igualdad e Inclusión  
Aprendices de Inglés

- c. ELD designado e integrado
  - d. ELlevation: Progreso de los estudiantes de inglés - Monitoreo
  - e. Actualizaciones de ELAC del sitio
  - f. Proyecto 2 Inspire
12. 19 de marzo de 2019
- a. Meta del LCAP n. ° 1: Rendimiento estudiantil:
    - i. Actualización del Comité de Aprendices de Inglés del Distrito: Política para el Camino a Seguir con los Aprendices de inglés
    - ii. ELPAC: Carta de notificación y del período de evaluación: Carta de notificación indicando el período de evaluación
  - b. Meta del LCAP n. ° 3: Participación de los padres
    - i. Uso del portal de Conexión Q para padres (Capacitación para el uso del sitio - ELAC)
    - ii. Actualizaciones de sitio de ELAC
    - iii. Actualizaciones de Project 2 Inspire
13. 30 de abril de 2019
- a. Presentación de LACP por el Sr. Lou Lichtl - LCAP 2018-2019: Comentarios de DELAC
  - b. ELPAC:
    - i. Evaluación y comprensión de los puntajes de sus estudiantes
    - ii. Revisión de los criterios de reclasificación
    - iii. Fondos Suplementarios / Presupuesto 2018-19
  - c. Meta del LCAP n. ° 3: Participación de los padres
    - i. Actualizaciones del sitio ELAC
    - ii. Actualizaciones de Project 2 Inspire
    - iii. Revisar la Evaluación de Necesidades
14. 21 de mayo de 2019
- a. Proceso de adopción del plan de estudios de Artes del Lenguaje en inglés (ELA) y ELD Designado e Integrado (Designado significa que la instrucción es proporcionada por maestros ELD, e Integrado significa que la instrucción de aprendizaje del idioma es proporcionada a través del día escolar en todas las materias)
  - b. Recomendación del programa de aprendices de inglés para 2019-2020: Proceso del Comité EL del Distrito para obtener comentarios de las escuelas y propuesta del Comité EL del Distrito
  - c. Meta n. ° 3 del LCAP: Participación de los padres: Fechas para las capacitaciones de nivel 2 y 3 (Sequoia, Glenwood y la oficina del distrito)
15. Número total de reuniones de ELAC realizadas en la escuela
- a. Primaria = 78
  - b. Intermedio = 16
  - c. Secundaria = 14
16. Fechas de las reuniones del Comité de Enlace con la Comunidad
- a. 24 de octubre de 2018
    - i. RAIN Transitional Living
    - ii. Enlace con Moorpark College
  - b. 13 de diciembre de 2018
    - i. Distrito de Parques y Recreación de Conejo
    - ii. Universidad Luterana de California



CVUSD – Diversidad, Igualdad e Inclusión  
Aprendices de Inglés

- c. 16 de enero de 2019
    - i. Clínica gratuita de Westminster
    - ii. Condado de NAMI Ventura
  - d. 14 de febrero de 2019
    - i. Programa de Enlace de CVUSD
    - ii. Presentación ELLevation
  - e. 27 de marzo de 2019
    - i. New Dawn Counseling & Consulting Inc.
    - ii. Servicios de intervención contra la violencia familiar
  - f. 25 de abril de 2019
    - i. Servicios de salud mental y para jóvenes
    - ii. Harbour House
17. Proyecto 2Inspire
- a. Maestría Nivel 2 Graduación de cohortes en persona
    - i. Madroña / Banyan - 2 de mayo de 2019
    - ii. Oficina de distrito / DELAC - 2 de mayo de 2019

**2019-2020**

- 1. Cambio del Liderazgo del Distrito que dirige DELAC a Liderazgo de los Padres en las reuniones en español con traducción al inglés proporcionada a las personas que asisten a las reuniones.
  - a. 29 de octubre de 2019
- 2. Se capacitó a todos los directores sobre el Camino a Seguir para los Aprendices de inglés
- 3. Se capacitó a todos los maestros de Tk, K, 1er grado en los Estándares de ELD y enfoques instructivos integrados de ELD
- 4. Se capacitó a los maestros de álgebra, geometría y matemáticas de nivel de preparación universitaria (CP, por sus siglas en inglés) de 6 ° a 12 ° grado en las Áreas de Contenido Académico en Lenguaje y Alfabetización (CALL) un enfoque para la integración de ELD en matemáticas
- 5. Se incluyen las áreas de enfoque de capacitación de Asesores ELD de primaria y secundaria
  - a. Estrategias integradas de ELD y enfoques instructivos en Artes del Lenguaje (ELA)
  - b. Estrategias integradas de ELD y enfoques instructivos en matemáticas
  - c. La enseñanza culturalmente receptiva y el cerebro escrito por Zarreta Hammond
- 6. Fechas de las reuniones de DELAC
  - a. 29 de octubre de 2019
    - i. Educación equitativa para los estudiantes de inglés en CVUSD
    - ii. Planes escolares para el éxito de los estudiantes
    - iii. Diseño universal para el aprendizaje
  - b. 17 de diciembre de 2019
    - i. Entrenamiento DELAC
    - ii. Evaluación de Dominio del Idioma Inglés de California (ELPAC)
    - iii. Censo 2020
    - iv. Participación de la familia y los padres de Título I
  - c. 28 de enero de 2020
    - i. ELD Designados e Integrados y tipos de tareas relacionadas al ELPAC
    - ii. Resumen de educación especial
  - d. 25 de febrero de 2020

CVUSD – Diversidad, Igualdad e Inclusión  
Aprendices de Inglés

- i. Educación para migrantes del condado de Ventura
    - ii. Resumen de educación especial
    - iii. Educación para Dotados y Talentosos
  - e. 4 de marzo de 2020
    - i. Plan estudiantil de primaria para el rendimiento estudiantil
    - ii. Plan estudiantil de secundaria para el rendimiento estudiantil
    - iii. Resumen del fondo presupuestario 2019-2020
  - f. 31 de marzo de 2020 CANCELADA
  - g. 28 de abril de 2020 CANCELADA
  - h. 26 de mayo de 2020 a través de Zoom
  - i. Revisión de la política de calificación Sin Dañar (No Harm)
    - i. Programa de tutoría de aprendizaje a distancia de la escuela secundaria para estudiantes de primaria
    - ii. Soporte y servicios de tecnología de aprendizaje a distancia
- 7. Número total de reuniones de ELAC celebradas
  - a. Primaria = 84
  - b. Medio = 20
  - c. Alto = 18
- 8. Fechas de las reuniones del Comité de Enlace con la Comunidad
  - a. 6 de noviembre de 2019
  - b. Servicios de consejería de CLU
    - i. ii. Maestra de apoyo de lenguaje y alfabetización de CVUSD
  - c. 20 de noviembre de 2019
    - i. Condado de NAMI Ventura
    - ii. Maestra de apoyo de lenguaje y lectoescritura de CVUSD
  - d. Diciembre: no hay reunión
  - e. 22 de enero de 2020
    - i. Fundación Bumblebee
    - ii. Food Share
  - f. 12 de febrero de 2020
    - i. Sr. Edward Weisz Abogado (inmigración)
    - ii. Programa de Alcance de CVUSD
  - g. 25 de marzo de 2020 - CANCELADO
  - h. 29 de abril de 2020 - CANCELADO
  - i. 20 de mayo de 2020 - a través de Zoom
  - j. Safe Passage Youth (Juventud Pasaje Seguro)
    - i. ii. ADELANTE Comunidad
- 9. Proyecto 2Inspire
  - a. Maestría del Nivel 2, Graduación de cohortes 16 de junio de 2020 mediante zoom
  - b. Sequoia
    - i. ii. Glenwood / Conejo

**2020-2021**

- 1. Proyecto 2Inspire
  - a. Maestría de los Cohortes de Nivel 2, Graduación, fecha provisional 15 de junio de 2021



- i. Cohorte de zoom
  - ii. Celebración de la participación de los padres
2. Creación del Programa de Liderazgo para Padres Multilingües
  - a. Capacitación para padres líderes multilingües
  - b. Sitio web multilingüe de liderazgo para padres
3. El área de enfoque de capacitación de asesores de ELD incluye:
  - a. Elementos clave de ELD Designados e Integrados
  - b. Elementos clave de las lecciones de ELD Integradas, tales como identificar la alineación entre los Estándares Estatales Básicos Comunes (CCSS, por sus siglas en inglés) y los Estándares de ELD, desarrollar el objetivo de lenguaje de las lecciones y garantizar que se complementen con el conocimiento académico previo necesario (scaffolding) planificado previamente para respaldar el rigor de los Estándares Estatales Básicos Comunes CCSS y apoyen a los Estudiantes de inglés en etapas emergentes, en expansión y los que están alcanzando la adquisición del idioma inglés.
4. Becarios en Adquisición de Segundos Idiomas (SLAS)
  - a. El SLAS, un pequeño grupo de maestros de primaria del Comité de Currículo y Evaluación que están capacitados en elementos clave del ELD Integrado, como por ejemplo, identificar la alineación entre los estándares CCSS y ELD, desarrollar el objetivo de lenguaje de las lecciones y garantizar la preplanificación de las habilidades necesarias para apoyar el rigor de CCSS y apoyar a los estudiantes de inglés en las etapas emergentes, en expansión y a los que están alcanzando la adquisición del idioma inglés. Las primeras tres reuniones incluyeron conocimientos básicos y luego la capacitación se dividió por rango de grados.
    - i. Reunión 1: 2/17/21
    - ii. Reunión 2: 3/4/21
    - iii. Reunión 3: 3/17/21
    - iv. Reunión 4: 3/24/21
    - v. Reunión 5: 3/25/21
    - vi. Reunión 6: 3/26/21
    - vii. Reunión 7: 4/16/21
    - viii. Reunión 8: 4/20/21
    - ix. Reunión 9: 4/23/21
    - x. Reunión 10: 4/27/21
    - xi. Reunión 10: 4/28/21
    - xii. Reunión 11: 4/29/21
  - b. Reuniones DELAC
    - i. 29 de septiembre de 2020
      1. Recursos para padres de estudiantes aprendices de inglés
      2. Evaluación de Dominio del Idioma Inglés de California (ELPAC)
      3. Proceso de exención de reapertura / cohortes pequeñas
    - ii. 27 de octubre de 2020
      1. Pautas de seguridad para reabrir la escuela
      2. Grupos pequeños en persona y regreso a la escuela
      3. Intervención de pérdida de aprendizaje para estudiantes de inglés
    - iii. 2 de diciembre de 2020

CVUSD – Diversidad, Igualdad e Inclusión  
Aprendices de Inglés

1. Nueva Junta Ejecutiva de DELAC 2020-2021 y agradecimientos
  2. Capacitación DELAC
  3. Esfuerzos del Comité del Equipo de Tareas sobre la Equidad
  4. Actualización sobre la Intervención por la Pérdida del Aprendizaje para aprendices de inglés
  - iv. 26 de enero de 2021.
    1. Actualización de las directrices de seguridad y COVID-19
    2. LCAP y participación de los padres
    3. Plan de participación de la familia y de padres de Título I
    4. Actualización sobre educación de la salud
  - v. 23 de febrero de 2021
    1. Actualización de las directrices de seguridad y COVID-19
    2. Importancia de la asistencia
    3. Criterios de actualización y reclasificación de ELPAC
  - vi. 30 de marzo de 2021
    1. Actualización de las directrices de seguridad y COVID-19
    2. Servicios de salud mental
    3. Opciones universitarias y estudios de carreras técnicas
  - vii. 27 de abril de 2021
    1. COVID-19 y pautas de seguridad
    2. Resumen de la presupuesta de CVUSD
    3. Descripción general de la Evaluación de Rendimiento y Progreso Estudiantil de California 2020-2021 (CAASPP)
  - viii. 25 de mayo de 2021 - Zoom
5. Número total de reuniones de ELAC celebradas
- a. Primaria = 67
  - b. Medio = 20
  - c. Alto = 15
6. Fechas de las reuniones del Comité de Enlace con la Comunidad
- a. 21 de octubre de 2020
    - i. Logrando Bienestar
    - ii. Clínica gratuita de Westminster
  - b. 18 de noviembre de 2020
    - i. Condado de NAMI Ventura
    - ii. Biblioteca de Thousand Oaks
  - c. Diciembre: no hay reunión
  - d. 20 de enero de 2021 - CANCELADO
  - e. 17 de febrero de 2021
    - i. Educación Migrante VCOE
    - ii. Compartir comida
    - iii. Agencia de atención médica del condado de Ventura
  - f. 17 de marzo de 2021
    - i. Servicios para niños y familias de Interface
    - ii. ADELANTE Comunidad
    - iii. Juventud Pasaje Seguro
  - g. 19 de mayo de 2021





7. Reuniones de planificación de cohortes presenciales en grupos pequeños
  - a. La adquisición del idioma y los datos académicos de los estudiantes de inglés se consideraron al seleccionar el grupo más vulnerable de estudiantes dentro de la población de estudiantes de inglés para asistir al apoyo de grupos pequeños en persona. Las siguientes reuniones se dedicaron a colaborar con los directores y el personal de apoyo para discutir los servicios que pondríamos a disposición de los estudiantes en el área de la escuela primaria, intermedia y secundaria.
    - i. 5/10/20 (directores)
    - ii. 6/10/20 (para profesionales)
    - iii. 7/10/20 (padres)
    - iv. 8/10/20 (maestros)
    - v. 9/10/20 (padres)
    - vi. 13/10/20 (directores de escuelas secundarias)